

INHALT

Auf der Datscha

Eine kleine Kulturgeschichte

Erblich und ansteckend – Ein Wort vorab 7

Die Gabe des Zaren 9

Dolce-Datscha-Vita 14

Datschamania 21

Anna Karenina auf der Datscha 32

Datscha-Siedlung 38

Massen-Muße 51

Lenin auf der »Wasa« 61

Die Macht der Tradition 65

Die Gabe der Sowjets 77

Timur und sein Trupp 93

Sechs Sotok 104

Kirschkonfitüre 113

Der Datscha-Zoo 122

Auf der Datscha

Ein Lesebuch

Wir verbrachten den Abend auf der Datscha ...

von Alexander Puschkin 131

Deutsch von Dorothea Trottenberg

Weisse Nächte von Fjodor Dostojewski 138

Deutsch von Georg Schwarz

Aus den Notizen eines Jähzornigen von Anton Čechov 154
Deutsch von Georg Schwarz

Rendezvous in der Sommerfrische von Anton Čechov 168
Deutsch von Ada Knipper und Gerhard Dick

Zeitvertreib von Anton Čechov 176
Deutsch von Wolf Düwel

Die Beeren von Lew Tolstoj 185
Deutsch von Erich Boehme

Kläffi von Leonid Andrejew 203
Erstmals ins Deutsche übersetzt von Dorothea Trottenberg

Die Gastgeberin von Arkadi Awertschenko 214
Erstmals ins Deutsche übersetzt von Dorothea Trottenberg

Die Datscha von Nadeschda Teffi 227
Erstmals ins Deutsche übersetzt von Dorothea Trottenberg

Die großen Reisenden von Michail Sostschenko 234
Erstmals ins Deutsche übersetzt von Dorothea Trottenberg

Der Tausch von Jurij Trifonow 243
Deutsch von Alexander Kaempfe und Helen von Ssachno

Die Eroberung von Ismail von Michail Schischkin 251
Erstmals ins Deutsche übersetzt von Dorothea Trottenberg

»*Saßen auf goldenen Stufen ...*« von Tatjana Tolstaja 263
Deutsch von Sylvia List

Anhang

Anmerkungen 276

Quellenangaben 278

Über die Autoren 281